



## Begrüßen & Verabschieden

### Begrüßung

Die Begrüßung spielt im menschlichen Miteinander eine wichtige Rolle. Es gilt als unhöflich, ohne eine ausgiebige Begrüßung, die schon einem Zeremoniell gleicht, ohne Umschweife direkt zur Sache zu kommen. Auch als Tourist sollte man sich genügend Begrüßungsfloskeln zurechtlegen, die man bei Bedarf – auch wenn man nur nach dem Weg fragt – anwenden kann!

Die Begrüßung gleicht einem festen Frage- und Antwortspiel, in denen persönliche Befindlichkeiten nichts zu suchen haben: Auf die Frage, wie es einem geht, antwortet man deshalb besser immer mit „gut“, auch wenn das nicht der Wahrheit entspricht.

Die Begrüßung kann mit verschiedenen Anreden/Fragen (und den entsprechenden Antworten) beginnen. Da die Begrüßungsfloskeln sehr formelhaft sind, verzichte ich teilweise auf die Wort-für-Wort-Übersetzung.

#### Hujambo?

Wie geht es dir?

#### Sijambo.

Mir geht es gut.

*zu einer einzelnen  
gleichgestellten Person*

#### Hamjambo?

Wie geht es euch?

#### Hatujambo.

Uns geht es gut.

*zu mehreren  
gleichgestellten Personen*

#### Shikamool!

Guten Tag! (*Anrede*)

#### Marahaba!

Guten Tag! (*Antwort*)

*zu einer höhergestellten  
oder älteren Person*



# Begrüßen & Verabschieden

Die begrüßende Anrede shikamoo wird auch oft von Kindern gegenüber Touristen benutzt.

In der Küstenregion und auf Sansibar (setzt sich aber auch in anderen Teilen Ostafrikas immer mehr als allgemeine Grußformel durch) sagt man:

## **Salama!**

Guten Tag!

Anschließend folgen dann verschiedene Fragen, in denen am häufigsten das Wort habari (Nachricht) benutzt wird.

## **Habari gani?**

*Nachrichten welche*

Was gibt es Neues?

## **Habari za nyumbani?**

*Nachrichten von Haus-in*

Was gibt es Neues zu Hause?

## **Habari yako?**

*Nachricht deine*

Was gibt's Neues von dir/Ihnen?

## **Habari za watoto?**

*Nachrichten von Kinder-1*

Wie geht es den Kindern?

## **Umeshindaje?**

*du-hast-Zeit-verbracht-sag-mal*

Wie hast du / haben Sie den Tag verbracht?



## Habari za kazi?

*Nachrichten von Arbeit*

Was macht die Arbeit?

## Habari za leo?

*Nachrichten von heute*

Was gibt's heute Neues?

In die Begrüßungsfloskeln kann man auch die entsprechenden Anreden miteinfließen lassen:

## Habari gani, ndugu?

*Nachrichten welche, Bruder*

Was gibt's Neues, mein Freund?

## Habari zako, mama?

*Nachrichten deine, Mutter*

Was gibt's Neues, Frau?

Diese Fragen können folgendermaßen beantwortet werden, wobei oft noch ein tu (nur) dazugesetzt wird:

**Nzuri sana.**

*gut sehr*

Sehr gut.

**Nzuri. / Njema.**

*gut / gut*

Gut.

**Salama. / Safi tu.**

*friedlich / gut nur*

Gut.

**Nzuri kidogo tu.**

*gut ein-wenig nur*

Nicht so gut.

*Die letzte Antwort gibt man nur, wenn es einem wirklich sehr schlecht geht!*



## Begrüßen & Verabschieden

Auch das Wörtchen jambo (Angelegenheit) wird oft für die Begrüßung verwendet, jedoch nur in folgenden Formen (jeweils mit feststehenden Fragen und Antworten):

### **Hujambo?**

Wie geht es dir?

### **Sijambo.**

Mir geht es gut.

### **Hajambo?**

Wie geht es ihm/ihr?

### **Hajambo.**

Ihm/ihr geht es gut.

### **Hamjambo?**

Wie geht es euch?

### **Hatujambo.**

Uns geht es gut.

### **Hawajambo?**

Wie geht es ihnen?

### **Hawajambo.**

Ihnen geht es gut.

### **Hajambo rafiki yako?**

*wie-geht's Freund dein*

Wie geht es deinem Freund?

Verwendet man die Anrede mzee (Alter) für einen sehr alten Mann, gibt es auch noch eine besondere Begrüßung:

### **Shikamoo mzee!**

Guten Tag, Alter!

Wenn man selber auch von Kindern so angesprochen wird, lautet die Antwort darauf immer:

### **Marahaba!**

Guten Tag!



## Verabschieden

Beim Verabschieden hat man zum Glück nicht so viele Möglichkeiten, wie bei der Begrüßung. Aber man bekommt bestimmt noch einige Wünsche mit auf den Weg.

### **Nataka kwenda sasa.**

*ich-will gehen jetzt*

Ich möchte jetzt gehen.

### **Twende!**

Lasst uns gehen!

*Man möchte sich verabschieden.*

### **Kwa heri! / Kwa herini!**

*mit Glück*

Auf Wiedersehen! (*zu einer/mehreren Personen*)

*Der Zurückbleibende wünscht dem Gehenden alles Gute.*

### **Kwa heri ya kuonana.**

*mit Glück von Wiedersehen-8*

Auf Wiedersehen und bis bald.

### **Tafadhali wasalimie rafiki!**

*bitte du-sollst-grüßen Freunde*

Grüß / grüßen Sie bitte die Freunde!

### **Tutaonana kesho!**

*wir-werden-uns-wiedersehen morgen*

Bis morgen!

### **Safari njema!**

Gute Reise!

### **Rudini nyumbani salama!**

*zurückkehrt Haus-nach friedlich*

Kommt / kommen Sie gut nach Hause.